

《纽约时报》畅销书排行榜第一名
全球畅销超过1000万册并被译为41种语言

THE CHRISTMAS BOX
圣诞盒子

[美] 理查德·保罗·伊文斯 著 Richard Paul Evans
乐静 译



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

THE CHRISTMAS DAY
聖誕節

THE CHRISTMAS DAY

聖誕節

THE CHRISTMAS DAY



THE CHRISTMAS DAY

THE CHRISTMAS BOX
圣诞节

[美] 理查德·保罗·伊文斯 著 Richard Paul Evans
乐静 译

 新世界出版社
NEW WORLD PRESS

京权(图字)01-2004-6356号

图书在版编目(CIP)数据

圣诞盒子/(美)伊文斯著,乐静译.

-北京:新世界出版社,2004.12

ISBN 7-80187-464-1

I. 圣... II. ①伊... ②乐... III. 儿童文学-故事-作品集-美国-现代 IV. I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第119183号

THE CHRISTMAS BOX by RICHARD PAUL EVANS

Copyright©1993 BY RICHARD PAUL EVANS

This edition arranged with HARVEY KLINGER, INC.

Through BIG APPLE TUTTLE-MORI AGENCY, LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:

2005 NEW WORLD PRESS

All rights reserved.

圣诞盒子

策 划: 华章同人

作 者: (美) 理查德·保罗·伊文斯

翻 译: 乐 静

责任编辑: 陈 洁 钟振奋

特约编辑: 石 涛

装帧设计: 张孜滢

出版发行: 新世界出版社

社 址: 北京市西城区百万庄大街24号(100037)

总编室电话: +86 10 6899 5424 6832 6679 (传真)

发行部电话: +86 10 6899 5968 6899 8733 (传真)

本社中文网址: <http://www.nwp.cn>

本社英文网址: <http://www.newworld-press.com>

本社电子信箱: nwpcn@public.bta.net.cn

版权部电子信箱: frank@nwp.com.cn

版权部电话: +86 10 6899 6306

印 刷: 三河宏达印刷有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 787×1092 1/32

字 数: 80千字 印 张: 3.5

版 次: 2005年2月第1版 2005年2月北京第1次印刷

书 号: ISBN 7-80187-464-1/I·175

定 价: 16.80元

新世界版图书 版权所有 侵权必究

新世界版图书 印装错误可随时退换

内容简介：

本书作者伊文斯独树一帜，以一种谦和的、充满感情的口吻把生活中的琐事融入到字里行间。

在圣诞的祈祷声中，阅读率真清新的文字，进入一个奥妙神秘的世界，你会感到由衷的喜悦。在物欲和利己主义泛滥的时代，伊文斯要提醒读者的是，我们要真诚地接受他人给予的真爱。

作者用一种深沉而又简单的方式，叙述了一个令人感动的故事：

年轻夫妇里克和凯丽带着他们四岁的女儿简娜，受雇于玛丽家做管家。玛丽是一个体弱多病的老寡妇，很珍惜和里克一家的友谊。慢慢地，这个年轻的家庭开始明白他们对玛丽的重要。一个偶然的时机，里克在玛丽家的阁楼里发现了一个圣诞盒子，盒子会发出音乐，里面还珍藏着几封信。在随后的日子里，里克一家和玛丽一起经历了一系列变故。当玛丽最终离开他们时，里克终于懂得了圣诞礼物的意义。

在这个简短的故事中，和睦的家庭关系，伴随着现实生活中的矛盾，展示了一个看似复杂，实则单纯和谐的生活状态，慢慢引导读者领悟了故事背后的深刻含义。



目 录

1. 帕金夫人的大屋/1
 2. 圣诞盒子/17
 3. 珍藏的圣经/27
 4. 梦·天使·信/43
 5. 天使雕像/69
 6. 小天使/87
 7. 尾声/97
- 后记/103



1. 帕金夫人的大屋

一切都开始于那个圣诞节，我找到了这个小盒子。或是，这个小盒子找到了我。





也许因为我正在这世界上慢慢老去，也许因为我已经理屈词穷，再也找不到热心的听众，抑或我只是不再像青春年少时那么精力充沛——那时的我，会在生物课上把一只傻乎乎的青蛙捅来捅去弄个半死。如今，我再也没有那样的好奇心来折腾我的文章了。不管是由于何种原因，我发现随着每个圣诞节的来临和离去，倾听圣诞盒子故事的人越来越少了。而在我的内心，又是那么希望把这美丽的故事一遍又一遍地讲给人听。于是，我决定将它诉诸笔端，留给后人，随他们奉若至

THE CHRISTMAS BOX

宝或弃如敝履。至于我，我会一直将这些故事珍藏，因为我从中获益良多。毕竟，这是有关我自己的故事。

那些坚信世上有圣诞老人的朋友告诉我，我那个精美的褐色圣诞盒子肯定是由圣尼克本人设计的，造那盒子的木头也是从第一棵圣诞树上取来的。盒子在很多很多年前伴随着十二月的白雪降临人间。而其他的人则不断对我说，盒子所用的坚硬木头来自耶稣基督的十字架，所以木头里浸透着耶稣为了救赎人类播撒的爱心。而我的妻子凯丽则认为，盒子的外表丝毫不重要，它真正的魔力是那黄铜合叶和银锁扣下曾经隐藏的秘密。盒子魔力的源泉任人评说，但对我而言，它的魔力只有一点，那就是它现在的空空如也，以及这虚空所承载的绵绵记忆。

一切都开始于那个圣诞节，我找到了这个小盒子。或是，这个小盒子找到了我。





我，出生在盐湖谷东面的高地，在白雪覆盖的沃萨契牧场长大。当我要过十四岁生日的时候，父亲失业了，于是我们一家只好卖掉房子，搬到了加州南部。那里气候更温暖，城市更繁华，工作机会也更多一些。惟一令人失望的是，圣诞节的时候我再也看不到白雪了。尽管如此，我还是像当地的小商贩们一样，一心一意期盼着每个绿色圣诞的到来。

我的青春岁月可谓平淡无奇，除了在当学校乐队的指挥时小小得意了一把，其他就乏善可陈了。高中毕业后，我进大学读商科，学着做生意的同时，我也初尝人生百味——与凯丽邂逅，订婚，然后结婚。我的妻子是设计系的学生，有一双褐色的大眼睛。结婚还不到一年半，她就生下了一个七磅两盎司重的女孩，我们的女儿，简娜。

凯丽和我，都不喜欢大城市，人太多，太喧闹。毕业前几周，正好有人向我提起回家乡做生意的事，我们就毫不犹豫地决定搬回去，去重温那里的清新空气和皑皑白雪。我们几乎把

所有的积蓄都投在了新生意上。我们的第一桶金虽然还算丰厚，但要支撑一个大家庭却有点力不从心，于是只好勤俭度日。在这方面，凯丽简直成了专家，她特别会积少成多，变废为宝。

由于节省，我们压根感觉不到自己的困窘——当然，除了住房。你知道，房子是省不出来的。我们三个人挤在一套只有一间卧室的小公寓里，那可真是个小蜗居。简娜已经四岁了，可是由于手头拮据，她只能继续睡摇篮。卧室靠墙放着我们的床，不到一英寸开外的地方就是简娜的摇篮，这种布局显得十分滑稽可笑，格格不入。厨房更好不到哪儿去，塞满了简娜的玩具、凯丽的针线匣，还有成堆的罐头纸箱子。由于实在太拥挤了，我们只好开玩笑说，凯丽原地不动就可以左边做饭，右边缝缝补补。离圣诞节还有一个半月，这种拥挤状况已经到了忍无可忍的地步。

正当我们快要被这个小房子逼疯的时候，圣诞盒子——适时地出现了。

那天清晨，当一家人围坐在早餐桌旁，就



着双面煎蛋吃吐司喝橘汁的时候,凯丽忽然叫道:“亲爱的,快瞧这个!”说着,她把报纸分类广告递给了我。我一看,上面有这样一条广告:

吾乃老妇,拥有宽敞之大道区住所,求一对夫妇打理一日三餐,另需整理家务及庭院维护,可提供独立房间,供食宿,可带小孩或婴儿。有意者请致电 445-3989 帕金夫人。

“你觉得怎么样?”凯丽问道,“这房子在大道区,一定很大,离商店又近,做做家务对我来讲不成问题,不就是多做一个人的饭、多洗点衣服吗?”她热切地说道,并且探过身来咬了一口我的吐司。随后,她又补充道:“再说了,你这么忙,晚上总不在家,我也好找个人做伴儿啊!”

我靠在椅背上思忖了片刻,随后小心翼翼地说:“听起来不错,不过真要是搬去和别人一起住,恐怕就没那么简单了。知道我弟弟马克吧?以前他就和房东合住过,那老头总是在半

夜把他揪起来，数落自己死了二十年的老伴儿。马克简直快吓死了，最后，他差不多是逃出来的。”凯丽满脸狐疑地看了看我，显然怀疑我的故事的真实性。我只好说：“好吧，这上面的确说了提供独立房间。”

“不管怎么样，冬天就快到了。你瞧这里，四处漏风，我们的暖气费可是够瞧的，从哪里去搞这笔钱啊？如果我们搬到那里住，说不定还可以省下点钱呢。”凯丽据理力争。一提到钱，我立刻就觉得没什么可争的了，我和凯丽一样，都想早点离开眼下这又挤又冷的小公寓。于是过了一会儿，凯丽就打电话过去询问房子是否还空着，结果真的还没有人应租。于是，我们决定晚上和房东见一面。

接近傍晚时分，我早早地从店里出来，按照房东家接电话的那位男士给凯丽的地址，开车穿过灯火辉煌的商业区，沿着绿树成荫的大道，来到了山脚下的大道区。帕金夫人的家是一座华丽的维多利亚式红砖楼房，有着奢华的奶油绛紫双色木制镶边和墨绿屋顶。房子西侧



圆形的飘窗支撑着带双层游廊的阳台，从阳台上可以俯瞰门廊。阳台和门廊一直延伸到房子之外，由包裹着条纹木板的大柱子支撑着，柱子顶端还点缀着树叶形的金色饰带。木板显然刚刚刷过漆，而且保养得很好。敦实的红砖烟囱挺立在屋顶中央，上面装着用木头和生铁棍做成的尖尖的篱笆。房子的地基上点缀着纯装饰性的精美雕花细格板，掩映在修剪整齐、郁郁葱葱的常绿灌木丛中。白雪覆盖的矮墙夹着一条鹅卵石铺成的车道，车道弯曲着绕过冰封的黑色大理石喷泉，来到这座大宅的门前。

我们把车停在大门口的台阶前，穿过门廊，看到一扇镶嵌着精美雕花玻璃的双层木门。敲响门铃，一位男士应声开门，彬彬有礼地问：“你们好！是伊文斯夫妇吧？”

“是的，你好。”

“玛丽在等你们，请进吧。”

进了大门，来到小门厅，再穿过一道同样华丽的内门，我们来到一个大理石铺地的前厅。我发现，所有的老房子都有自己特殊的气

味,尽管气味有好有坏,但绝对各有各的特色。这间大屋也不例外,整个屋子散发出一种肉桂和煤油的混合味,很好闻。我们沿着宽敞的走廊向屋子深处走去,门廊两面的墙壁已经有些褪色了,安装了电线的煤油壁灯点缀其上,将这段通往大厅的道路照得通明。

“玛丽安在后面的小客厅等你们。”那位男士说道。

在走廊的尽头,穿过一扇有着精美樱桃木门框的小门,我们便来到了小客厅。在一张大理石面玫瑰木圆桌边,坐着一位满头银发、风度迷人的老妇人,看到我们进来,她马上起身相迎。她的服饰十分华丽,简直就是房间里洛可可装饰风格的翻版。

“你们好,”她的声音很热情,“我是玛丽安·帕金。真高兴你们能来,请坐。”我们在桌边坐下,心中暗自唏嘘屋子的奢华。

“要不要来点薄荷茶?”玛丽安问道。她面前摆着一套镶有浮雕的镀银茶具,梨形的纯银茶壶上蚀刻着装饰性的鸟羽毛,长长的壶嘴优



雅如鹤颈,末端则尖如鸟喙。

“哦,不了,谢谢。”我慌忙答道。

玛丽安倒了一杯茶,递给凯丽,凯丽慌忙道谢。

“你们是本地人吗?”玛丽安问道。

“我在这里出生长大,不过我们最近才从加利福尼亚搬过来。”

“哦,我丈夫也是加利福尼亚人,圣罗莎市,听说过吗?”说到这里,她询问地看了看我们,我们则一脸迷茫。“没关系,反正他人现在已经不在了。十四年前就走了。”

“哦,对不起,我们不该让您想起往事。”凯丽赶忙安慰老妇人。

“没什么,都十四年了。这么长时间,我早就习惯一个人呆着了。”

玛丽安放下杯子,在绒毛翼状扶手椅上直起身子。“好吧,在我们正式开始之前,我想先把几件事情说清楚。你可能会觉得我有点苛刻。我需要能做饭的人,你们应该会做饭吧?”

凯丽点点头。